

Paziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

II *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Komisija

2008/C 317/01	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem — Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu	1
2008/C 317/02	Komisijas paziņojums par pieprasījumu un reģistrēšanu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006 (REACH) attiecībā uz vielām, kas likumīgi laistas apgrozībā līdz 2008. gada 1. jūnijam, bet kurām nav esošas vielas statusa ⁽¹⁾	2
2008/C 317/03	Paziņojums saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 12. panta 5. punkta a) apakšpunktu par dalībvalstu muitas administrāciju informācijas sniegšanu attiecībā uz preču muitas nomenklatūras klasifikāciju	3
2008/C 317/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5317 — IBM/ILOG) ⁽¹⁾	5
2008/C 317/05	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5241 — American Express/Fortis/Alpha Card) ⁽¹⁾	5

IV *Informācija*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Padome

2008/C 317/06	Eiropas Savienības Pamatnostādnes par vadītājvalsts koncepcijas īstenošanu konsulārā jomā	6
---------------	---	---

Komisija

2008/C 317/07	Euro maiņas kurss	9
2008/C 317/08	Komisijas Paziņojums norādījumi par valsts atbalstu, kas papildina Kopienas finansējumu jūras maģistrāļu izveidei ⁽¹⁾	10

V Atzini

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2008/C 317/09	Valsts atbalsts — Francija — Valsts atbalsts C 31/08 (ex N 681/06) — Atbalsts uzņēmējdarbības “Volailles du Périgord” glābšanai — Uzaicinājums iesniegt apsvērumus saskaņā ar EK līguma 88. panta 2. punktu	13
2008/C 317/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5324 — Centrica/Segebel) — Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	17
2008/C 317/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.5385 — Avnet/Abacus) ⁽¹⁾	18

Piezīme lasītājam (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu**

(2008/C 317/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	10.7.2007.
Atbalsta Nr.	N 322/A/06
Dalībvalsts	Itālija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai atbalsta saņēmēja nosaukums)	Misure urgenti per la prevenzione dell'influenza aviaria
Juridiskais pamats	Decreto Ministero delle politiche agricole e forestali del 2 maggio 2006
Pasākuma veids	Atbalsts investīcijām, atbalsts ražošanas jaudas samazināšanai, atbalsts cīņā pret epizootiskajām slimībām
Mērķis	Putnu gripas novēršana un apkarošana
Atbalsta veids	Tiešās subsīdijas
Budžets	EUR 100 miljoni (visiem dekrētā paredzētajiem pasākumiem)
Intensitāte	Mainīga atkarībā no pasākuma
Atbalsta ilgums	26.8.2005.-31.12.2006.
Attiecīgā nozare	Putnkopības nozare
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Ministero delle politiche agricole e forestali Via XX Settembre 20 I-00187 Roma
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidencialā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Komisijas paziņojums par pieprasījumu un reģistrēšanu saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1907/2006 (REACH) attiecībā uz vielām, kas likumīgi laistas apgrozībā līdz 2008. gada 1. jūnijam, bet kurām nav esošas vielas statusa

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 317/02)

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), ir paredzēts, ka vielas, kuras neatbilst “esošo vielu” definīcijai un kas tiek ražotas vai importētas Kopienā kā atsevišķas vielas vai vielas preparātos, vai izstrādājumos vienas tonnas vai lielākā apjomā, saskaņā ar REACH regulas 10. pantu, tiek reģistrētas no 2008. gada 1. jūnija.

Saskaņā ar REACH regulas 26. pantu pirms jauno vielu reģistrēšanas Eiropas Ķīmisko vielu aģentūrā iesniedz pieprasījumu. REACH regulas noteikumi, kas reglamentē pieprasījumu procesu, stājas spēkā 2008. gada 1. jūnijā. Līdz ar to praksē jaunās vielas nevarēja reģistrēt pirms 2008. gada 1. jūnija. Turklāt regulu, kurā iekļautas testēšanas metodes, kas izmantojamas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 (REACH) 13. panta 3. punktu, pieņēma tikai 2008. gada 30. maijā.

Dažas vielas, kas ir likumīgi ražotas un/vai laistas tirgū līdz 2008. gada 1. jūnijam, nav “esošas vielas” saskaņā ar REACH regulas 3. panta 20. punktu. Lai izvairītos no traucējumiem minēto vielu tirdzniecībā un ražošanā, un ja tiek pierādīts, ka viela tika likumīgi laista Kopienas tirgū pirms 2008. gada 1. jūnija, potenciālajiem reģistrētājiem atgādina par pienākumu iesniegt pieprasījumu Eiropas Ķīmisko vielu aģentūrā. Ja sniegtā informācijā ir nepilnīga, reģistrētājs sniedz pamatojumu. Trūkstošo informāciju iesniedz nekavējoties.

Paziņojums saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2913/92 12. panta 5. punkta a) apakšpunktu par dalībvalstu muitas administrācijas informācijas sniegšanu attiecībā uz preču muitas nomenklatūras klasifikāciju

(2008/C 317/03)

Saistoša izziņa par tarifu zaudē spēku no tās dienas, kad tā kļūst nederīga saskaņā ar sekojošo muitas nomenklatūras starptautisko tarifu pasākumu interpretāciju:

Harmonizētās Sistēmas skaidrojošo piezīmju un Klasifikācijas atzinumu krājumu grozījumiem, kurus apstiprinājusi Muitas Sadarbības Padome (CCC dok. NC1310 — HS Komitejas 41. sesijas ziņojums):

SKAIDROJOŠO PIEZĪMJU GROZĪJUMI, KURI JĀIZDARA SASKAŅĀ AR HS KONVENCIJAS 8. PANTA PROCEDŪRU UN SASKAŅĀ AR KLASIFIKĀCIJAS ATZINUMIEM, KURUS PIEVIENOJUSI PASAULES MUITAS ORGANIZĀCIJAS HS KOMITEJA

(HS KOMITEJAS 41. SESIJA — 2008. GADA MARTS)

DOK. NC1310

Nomenklatūras skaidrojošo piezīmju grozījumi, kuri ir HS Konvencijas pielikumā

17.01	N/13
28.01 Vispārēji	N/5
28.14	N/16
29.16	N/8
29. nodaļa: II saraksts	N/8
30.02	N/11
33.01	N/12
41.01	N/14
4101.20 Apakšpozīcijas skaidrojošās piezīmes	N/14
57.02	N/23
84.36	N/26
85.08	N/26
90.06	N/29
90.21	N/28
90.25	N/15
90.27	N/15

Klasifikācijas atzinumi, kurus ir apstiprinājusi HS Komiteja

0210.99/1	N/17
0902.20/1	N/18
1517.90/3	N/19
2208.90/3	N/20
3504.00/1	N/21
3907.20/3	N/22
6110.30/1	N/24
6211.33/1	N/25
8504.40/2 — 5	N/27
9503.00/4	N/30
9503.00/7	N/30

Informācija par šo muitas pasākumu nozīmi var iegūt Eiropas Komisijas Nodokļu un Muitas Savienības ģenerāldirektorātā (adrese: Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brisele) vai arī izmantojot pieeju šī ģenerāldirektorāta interneta mājas lapai:

http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/customs/customs_duties/tariff_aspects/harmonised_system/index_en.htm

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5317 — IBM/ILOG)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 317/04)

2008. gada 10. novembrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5317. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5241 — American Express/Fortis/Alpha Card)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 317/05)

2008. gada 3. oktobrī Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5241. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

PADOME

Eiropas Savienības Pamatnostādnes par vadītājvalsts koncepcijas īstenošanu konsulārā jomā

(2008/C 317/06)

Ievads

1. Pamatnostādņu mērķis saskaņā ar 2006. gada 16. jūnija pamatnostādnēm par trešās valstīs esošu ES pilsoņu konsulāro aizsardzību (zemsvītras piezīme: dok. Nr. 10109/2/06 REV 2) un PDK apstiprināto dokumentu 10715/07 ir īstenot Vispārējo lietu un ārējo attiecību padomes 2007. gada 18. jūnija secinājumus, lai savukārt "stiprinātu ES dalībvalstu konsulāro sadarbību, konsulārā jomā īstenojot vadītājvalsts koncepciju". Secinājumos ir noteikts, ka "būtiskas krīzes gadījumā, kas ietekmē konsulāro jomu, un neskarot to, ka pirmkārt dalībvalstīm jānodrošina savu valstspiederīgo aizsardzība, vadītājvalsts nodrošinās, lai visiem Eiropas Savienības pilsoņiem būtu pieejama palīdzība, un koordinēs dalībvalstu darbību uz vietas";
2. Pamatnostādnes ir izstrādātas, īstenojot pienākumu, kas noteikts Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 20. pantā, kā arī sadarbības uzdevumus, kas minēti Līguma par Eiropas Savienību 20. pantā. Dalībvalsts brīvprātīgi uzņemas vadītājvalsts pienākumus, visām dalībvalstīm aktīvi piedaloties un sniedzot atbalstu. Jebkādā gadījumā dalībvalstis turpina pārraudzīt savu valstspiederīgo stāvokli uz vietas, tās apmainās ar izlūkdienestu datiem un stāvokļa vērtējumiem un vajadzības gadījumā nodrošina papildspēkus un papildu resursus.
3. Saskaņā ar PDK apstiprināto dokumentu 10715/07, pēc tam, kad būs beidzies izmēģinājuma laikposms, kurā it īpaši jāorganizē jaunas mācības, pamatojoties uz konkrētu pieredzi, dalībvalstis izskatīs iespēju padarīt šo sistēmu oficiālu ar juridisku lēmumu.
4. Šīs pamatnostādnes nekādi neaizliedz citādas sadarbības vai koordinācijas ierosmes, ņemot vērā īpašās situācijas, kas var rasties būtiskās krīzēs, kas ietekmē konsulāro jomu trešās valstīs.
5. Pamatnostādnes neuzliek juridiskas saistības, un tās attiecas tikai uz dalībvalstīm, Eiropas Komisiju un Padomes Ģenerālsekretariātu. Pamatnostādnes publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

1. Pasludināšana par vadītājvalsti

- 1.1. Dalībvalsts, kas vēlas uzņemties vadītājvalsts pienākumus trešā valstī, to dara zināmu, izmantojot COREU. Tādu vēlmi vietējā koordinācijas sanāksmē dara zināmu trešā valstī izvietotām misijām un pārstāvniecībām.

- 1.2. Ja vadītājvalsts pienākumus trešā valstī vēlas kopīgi uzņemt divas dalībvalstis, tās to kopīgi dara zināmu, izmantojot COREU. Ja vadītājvalsts ir vairāk nekā viena, pienākumus sadalīs pēc vajadzības un skaidri noteiks koordinācijas mehānismus.
- 1.3. Ja cita valsts 30 dienu laikā nav cēlusi iebildumus, izmantojot COREU, attiecīgo dalībvalsti pasludina par vadītājvalsti attiecīgā trešā valstī līdz brīdim, kad dalībvalsts pati atsakās, izmantojot COREU.
- 1.4. Padomes Ģenerālsēkretariāts atjaunina to trešo valstu sarakstu, kurās kāda dalībvalsts ir uzņēmies vadītājvalsts pienākumus, tiklīdz kāda valsts ir pasludināta par vadītājvalsti vai ir atteikusies no tāda statusa. Sarakstu publicē konsulārā vietnē, ko uztur Situāciju centrs (SITCEN), un to regulāri izplata dalībvalstīm.
- 1.5. Būtiskas krīzes gadījumā, kas ietekmē konsulāro jomu trešā valstī, kurā neviena dalībvalsts nav pasludinājusi sevi par vadītājvalsti, viena vai vairākas dalībvalstis var tūlīt sākt pildīt tādos pienākumus, ja tās paziņo par to, izmantojot COREU vai citus piemērotus līdzekļus. Saskaņā ar 2.2. punktu dalībvalstis var noraidīt vadītājvalsts piedāvājumu.

2. Vadītājvalsts pienākumi

2.1. Vadītājvalsts uzņemas šādus pienākumus:

- a) situācijās, kas nav krīzes situācijas, vadītājvalsts ar savas trešā valstī akreditētas misijas vai pārstāvniecības vadītāja starpniecību un sadarbībā ar dalībvalsti, kas īsteno Eiropas Savienības prezidentvalsts funkcijas uz vietas, koordinē piemērotākos sagatavošanas pasākumus. Vadītājvalsts izveido 3.1. punktā minēto personu evakuācijas plānu un informē par to dalībvalstu pārstāvniecības un Komisijas delegāciju;
- b) būtiskas krīzes gadījumā, kas ietekmē konsulāro jomu trešā valstī, vadītājvalsts pienākums ir īstenot pasākumus 3.1. punktā minēto personu aizsardzībai. Vadītājvalsts informē krīzes skartās dalībvalstis par stāvokļa attīstību. Vadītājvalsts misijas vai pārstāvniecības vadītāja pienākums ir atvieglot tādu dalībvalstu sadarbību uz vietas, kuras ir lietojušas papildu līdzekļus — personālu, finanšu resursus, medicīnas iekārtas un ārstnieciskās palīdzības brigādes saskaņā ar 5.2. punktu. Vadītājvalsts misijas vai pārstāvniecības vadītāja pienākumos ir arī koordinēt un vadīt palīdzības, pārgrupēšanās un attiecīgos gadījumos evakuācijas operācijas uz drošu zonu, izmantojot citu iesaistīto dalībvalstu atbalstu.

2.2. Ja vadītājvalsts uzskata, ka ir jāsāk 3.1. punktā minēto personu evakuācija, tā par to informē iesaistītās dalībvalstis uz vietas un to galvaspilsētās. Iesaistītās dalībvalstis savukārt informē vadītājvalsti par savu valsts nostāju par evakuāciju un par vēlmi izmantot vai neizmantojot vadītājvalsts palīdzību šajā jomā. Ja dalībvalsts atsakās no palīdzības, tā pati uzņemas aizsargāt savus valstspiederīgos un citas iespējamās personas, kas saņem no tās konsulāru palīdzību. Piemērojot diskriminācijas aizlieguma principu, tādi valstspiederīgie un citas iespējamās personas, kas saņem konsulāru palīdzību, joprojām ir tiesīgi saņemt vadītājvalsts palīdzību. Vadītājvalsts nav atbildīga par iespējamām sekām, kādas ir dalībvalsts lēmumam noraidīt vadītājvalsts palīdzību.

2.3. Palīdzības saņēmējas personas brīvprātīgi piedalās evakuācijā. Evakuācijas gadījumā vadītājvalsts atbildība beidzas, tiklīdz evakuētās personas ierodas vadītājvalsts noteiktā drošā zonā. Vadītājvalsts pienākums nav nogādāt evakuētās personas uz citu vietu, kas nav noteiktā drošā zona.

2.4. Ja pēc vadītājvalsts ieskata, pretēji citu dalībvalstu ieskatiem, vēl nav laiks sākt evakuāciju, tai pēc iespējas jāpalīdz un jākoordinē citu dalībvalstu īstenotas palīdzības darbības.

3. Atbalsta saņēmējas personas

3.1. Visas personas, kas ir tiesīgas saņemt savas dalībvalsts konsulāru palīdzību, var lūgt vadītājvalsts palīdzību.

4. Informācijas apmaiņa ⁽¹⁾

- 4.1. Lai vadītājvalsts varētu godam nodrošināt 2.1. punktā paredzēto pienākumu īstenošanu, dalībvalstis dara tai zināmu informāciju, kas ir obligāti vajadzīga (informācijas vajadzības princips) tādu pienākumu izpildei, kā noteikts 2006. gada 16. jūnija pamatnostādņu I, II un III pielikumā.
- 4.2. Vadītājvalsts apņemas izmantot šo informāciju tikai saistībā ar pienākumiem, kas tai jāpilda vadītājvalsts statusā.
- 4.3. Šo informāciju vispārīgi noteiktā kārtībā sniedz trešā valstī akreditēto misiju vai pārstāvniecību vadītāji uz vietām vadītājvalsts misijas vai pārstāvniecības vadītājam.
- 4.4. Gadījumā, ja dalībvalsts nav iecēlusi trešā valstī akreditētas misijas vai pārstāvniecības vadītāju, tā pārsūta vajadzīgo informāciju vadītājvalstij, izmantojot parastos mehānismus.
- 4.5. Ja dalībvalsts nav nosūtījusi vadītājvalstij informāciju vai ir nosūtījusi nepilnīgu informāciju, tas negatīvi ietekmē vadītājvalsts spējas pildīt 2.1. punktā noteiktos pienākumus. Tādā gadījumā vadītājvalsts pilda palīdzības pienākumus, izmantojot informāciju, kas ir tās rīcībā.

5. Ieguldījums vadītājvalsts pienākumu īstenošanā

- 5.1. Ņemot vērā Eiropas solidaritāti un to, ka vispirmām kārtām dalībvalstis ir atbildīgas par savu valstspiederīgo aizsardzību, dalībvalstis dod ieguldījumu godprātīgai vadītājvalsts pienākumu izpildei.
- 5.2. Pamatojoties uz to, vadītājvalsts krīžu laikā var aicināt citas dalībvalstis brīvprātīgi nodot tās rīcībā apgādes līdzekļus un cilvēkresursus. Dalībvalstu pārstāvji var atbalstīt vadītājvalsti uz vietas kā valstu krīžu pārvarēšanas vienības. Vadītājvalsts var izmantot arī tādus instrumentus kā Kopienas civilās aizsardzības mehānisms, Padomes Ģenerālsekretariāta krīžu pārvarēšanas struktūras, kā arī izmantot Eiropas Komisijas vietējās delegācijas apgādes atbalstu. Vadītājvalsts un attiecīgā Komisijas delegācija plānošanas fāzē vienojas par Komisijas uzdevumu. Komisijas personāls neveic konsulārus pienākumus.
- 5.3. Vadītājvalsts iesniedz dalībvalstīm finanšu pārskatu par izdevumiem, ko tā ir uzņēmusies, kā arī, ko ir uzņēmušās ieguldījumu devējas dalībvalstis, kā minēts 5.2. punktā.
- 5.4. Vadītājvalsts var lūgt dalībvalstīm atlīdzināt izmaksas, kas ir radušās, pienākumus pildot. Gadījumā, ja ir lūgts atlīdzināt izdevumus, dalībvalstis samērīgi atlīdzina izdevumus, kas radušies, pildot vadītājvalsts pienākumus, vadoties no to personu skaita, kam ir sniegta palīdzība. Dalībvalsts atlīdzināmo daļu nosaka, attiecīgos gadījumos atskaitot 5.2. punktā minētos izdevumus. Dalībvalstu izdevumus var atmaksāt personas, kam ir sniegta palīdzība, pamatojoties uz saistībām atmaksāt izdevumus, ko vadītājvalsts pēc iespējas ir ievākusi palīdzības operācijas laikā saskaņā ar Lēmumu 95/553/EK par Eiropas Savienības pilsoņu aizsardzību diplomātiskajās un konsulārajās pārstāvniecībās.
- 5.5. Ja persona, kas ir saņēmusi vadītājvalsts palīdzību, lūdz atlīdzināt kaitējumu, kas ir radies saistībā ar vadītājvalsts palīdzības misiju, un procentus par tādu kaitējumu, vadītājvalsts un palīdzību saņēmušās personas dalībvalsts apspriežas un paredz papildu darbības atbilstīgi saviem iekšējiem tiesību aktiem un procedūrām un starptautiskām tiesībām.

6. Informācijas izplatīšana

- 6.1. Dalībvalstis veic piemērotus pasākumus, lai par šīm pamatnostādņēm informētu ikvienu personu, kas var saņemt konsulāru palīdzību, it īpaši, izmantojot norādījumus ceļotājiem.

⁽¹⁾ Tādu personas datu apstrādē, ko vāc un reģistrē saistībā ar šo pamatnostādņu piemērošanu, piemēro attiecīgus ES noteikumus, jo īpaši Padomes Eiropas Parlamenta Direktīvu 95/46/EK par individuālo aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti.

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2008. gada 11. decembris

(2008/C 317/07)

1 euro =

Valūta			Valūta		
		Maiņas kurss			Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,3215	TRY	Turcijas lira	2,0504
JPY	Japānas jēna	120,67	AUD	Austrālijas dolārs	1,9889
DKK	Dānijas krona	7,4503	CAD	Kanādas dolārs	1,6383
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,88690	HKD	Hongkongas dolārs	10,2417
SEK	Zviedrijas krona	10,5800	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,3990
CHF	Šveices franks	1,5737	SGD	Singapūras dolārs	1,9704
ISK	Islandes krona		KRW	Dienvīdkorejas vons	1 800,54
NOK	Norvēģijas krona	9,2065	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	13,3991
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	CNY	Ķīnas juāna renminbi	9,0540
CZK	Čehijas krona	25,965	HRK	Horvātijas kuna	7,1818
EEK	Igaunijas krona	15,6466	IDR	Indonēzijas rūpija	14 602,58
HUF	Ungārijas forints	264,45	MYR	Malaizijas ringits	4,7138
LTL	Lietuvas lits	3,4528	PHP	Filipīnu peso	63,130
LVL	Latvijas lats	0,7092	RUB	Krievijas rublis	36,7912
PLN	Polijas zlots	3,9865	THB	Taizemes bats	46,345
RON	Rumānijas leja	3,9138	BRL	Brazīlijas reāls	3,1663
SKK	Slovākijas krona	30,175	MXN	Meksikas peso	17,5615

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Komisijas Paziņojums norādījumi par valsts atbalstu, kas papildina Kopienas finansējumu jūras maģistrāļu izveidei

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 317/08)

IEVADS

1. Baltajā grāmatā (2001) "Eiropas transporta politika līdz 2010. gadam: laiks izlemt" ⁽¹⁾ iedibināts "jūras maģistrāļu" jēdziens, kas nozīmē kvalitatīvus transporta pakalpojumus, izmantojot tuvsatiksmes kuģošanu. Jūras maģistrāles veido infrastruktūra, iekārtas un pakalpojumi, kas aptver vismaz divas dalībvalstis. Jūras maģistrāles veidotas ar mērķi ievērojamu kravas transporta daļu novirzīt no autoceļiem uz jūru. To sekmīga izveide palīdzēs sasniegt divus Eiropas transporta politikas galvenos mērķus — mazināt autoceļu noslogojumu un kravas transporta radīto ietekmi uz vidi. Baltās grāmatas vidusposma pārskatā ⁽²⁾ norādīts, ka aizvien lielāka problēma ir autoceļu noslogojums, kas Kopienai izmaksā aptuveni 1 % no IKP, un ka transporta radītās siltumnīcefekta gāzu emisijas apdraud Kioto mērķu sasniegšanu; tāpat pārskatā no jauna apliecināts, cik liela nozīme ir jūras maģistrālēm.

PAPILDU VALSTS ATBALSTS PROGRAMMAS MARCO POLO II "JŪRAS MAĢISTRĀĻU" PROJEKTIEM

2. Kopienas pamatnostādņēs par valsts atbalstu jūras transportam ⁽³⁾, proti, to 10. nodaļā paredzēts, ka, ievērojot zināmus nosacījumus, var piešķirt atbalstu jaunu vai uzlabotu tuvsatiksmes kuģošanas pakalpojumu uzsākšanai; atbalsta maksimālais ilgums ir trīs gadi un maksimālā intensitāte — 30 % no darbības izmaksām un 10 % no ieguldījumu izmaksām.
3. Otrā *Marco Polo* programma (turpmāk "*Marco Polo II*"), kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 24. oktobra Regulu (EK) Nr. 1692/2006, ar ko izveido otro *Marco Polo* programmu Kopienas finansiālās palīdzības piešķiršanai, lai uzlabotu kravu autopārvadājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības (*Marco Polo II*), un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1382/2003 ⁽⁴⁾, ir viens no diviem Kopienas finansēšanas instrumentiem, ar kuriem tieši un nepastarpināti atbalsta jūras maģistrāles, kas ir viena no piecām atbalstītajām rīcībām satiksmes noslogojuma mazināšanai vai satiksmes novirzīšanai no autoceļiem. *Marco Polo II* nodrošina atbalstu galvenokārt jūras maģistrāļu pakalpojumu sektoram. Šo atbalstu piešķir, ik gadu izsludinot nozares dalībniekiem domātus uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus. Piešķirto finansiālo atbalstu ierobežo to piešķirumu apjoms, kas pieejami saskaņā ar *Marco Polo* programmu. Atbalstu jūras maģistrālēm var sniegt arī, izmantojot reģionālo politiku.
4. Regulas (EK) Nr. 1692/2006 5. panta 1. punkta b) apakšpunktā noteikts, ka saskaņā ar *Marco Polo II* programmu "jūras maģistrāļu rīcības" ar zināmiem nosacījumiem ir tiesīgas saņemt Kopienas finansiālo palīdzību, kuras maksimālā intensitāte ir 35 % no transporta pakalpojuma izveides un sniegšanas kopējām izmaksām un maksimālais ilgums ir 60 mēneši, kā noteikts I pielikuma B ailes 1. punkta a) apakšpunktā un 2. punkta a) apakšpunktā.
5. Regulas (EK) Nr. 1692/2006 7. pantā teikts: "*Kopienas finansiālā palīdzība rīcībām, uz kurām attiecas programma, neizslēdz iespēju šīm rīcībām piešķirt valsts atbalstu valsts, reģionālā un vietējā līmenī, ciktāl šāds atbalsts ir saderīgs ar valsts atbalsta piešķiršanas kārtību, kas noteikta Līgumā, un kumulatīviem ierobežojumiem, kas paredzēti katram šīs regulas I pielikumā noteiktajam rīcības veidam*".
6. Tātad saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1692/2006 7. pantu dalībvalstu iestādes var papildināt Kopienas finansējumu, piešķirot savus finanšu līdzekļus projektiem, kas izraudzīti atbilstīgi regulā noteiktajiem kritērijiem, procedūrām un ierobežojumiem. Regulas (EK) Nr. 1692/2006 7. panta mērķis ir tāds, lai uzņēmumi, kas ieinteresēti projektā, varētu rēķināties ar iepriekš noteiktu publisko finansējumu, lai kāds būtu tā avots. Patiesībā var notikt tā, ka Kopienas finanšu līdzekļi, kas piešķirti saskaņā ar Regulu (EK)

⁽¹⁾ COM(2001) 370.

⁽²⁾ COM(2006) 314, galīgā redakcija. Komisijas paziņojums Padomei un Eiropas Parlamentam "Ilgtspējīga attīstība mūsu kontinentā — Eiropas Komisijas 2001. gadā publicētās Transporta baltās grāmatas vidusposma pārskats".

⁽³⁾ Komisijas paziņojums K(2004) 43, OV C 13, 17.1.2004, 3. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 328, 24.11.2006., 1. lpp.

Nr. 1692/2006, nav pietiekami, lai visiem izraudzītajiem projektiem piešķirtu maksimālo iespējamo atbalstu. Principā, ja konkrētajā gadā iesniedz daudz pieņemamu projektu, dažiem projektiem var nākties piešķirt ierobežotu Kopienas finansējumu. Lai gan liels izraudzīto projektu skaits liecinātu par *Marco Polo* II panākumiem, šie panākumi būtu apdraudēti, ja iesaistītajiem uzņēmumiem būtu jāatsauc pieteikums vai trūktu pārliecības iesniegt citus pieteikumus tāpēc, ka trūkst publiskā finansējuma, kas vajadzīgs, lai uzsāktu sniegt attiecīgos pakalpojumus. Turklāt ir ļoti svarīgi, lai potenciālie priekšlikumu iesniedzēji varētu rēķināties ar iepriekš noteiktu publiskā finansējuma apjomu.

7. Ņemot vērā iepriekš minēto, Komisija ir novērojusi, ka ieinteresētajām aprindām un dalībvalstu iestādēm nav skaidrs, vai šīs iestādes var piešķirt papildu valsts atbalstu *Marco Polo* II projektiem lielākā apmērā, nekā attiecībā uz tuvsatiksmes kuģošanu paredzēts 10. nodaļā Kopienas pamatnostādņēs par valsts atbalstu jūras transportam. Pašlaik nosacījumi par tiesībām izmantot atbalsta shēmas saskaņā ar pamatnostādņēm par valsts atbalstu jūras transportam nedaudz atšķiras no nosacījumiem *Marco Polo* II programmā. Pamatnostādņēs noteikts, ka atbalsta maksimālā intensitāte ir 30 % no darbības izmaksām (35 % no kopējiem izdevumiem saskaņā ar *Marco Polo* II programmu) un maksimālais ilgums ir trīs gadi (saskaņā ar *Marco Polo* II tie ir pieci gadi). Iespējams, šādas atšķirības ir mulsinājušas potenciālos priekšlikumu iesniedzējus, kas vēlas iesaistīties ar jūras maģistrālēm saistītos pasākumos.
8. Iepriekš minēto iemeslu dēļ Komisija uzskata, ka projektiem, kas izraudzīti saskaņā ar regulu, piešķirtā valsts atbalsta un Kopienas finansējuma maksimālajam ilgumam un intensitātei ir jābūt vienādam. Tāpēc, pamatojoties uz Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, gadījumos, kad nav Kopienas finansējuma vai tas ir nepietiekams, Komisija atļaus programmas *Marco Polo* II "jūras maģistrāļu" projektu darbības uzsākšanai piešķirt valsts atbalstu, kura maksimālā intensitāte ir 35 % no darbības izmaksām un maksimālais ilgums ir pieci gadi ⁽¹⁾. Tas pats attiecas uz projektiem, kas izraudzīti saskaņā ar programmu *Marco Polo* II, taču kuriem finansējumu nodrošina no Eiropas Reģionālās attīstības fonda (ERAF) ⁽²⁾ vai Kohēzijas fonda ⁽³⁾.
9. Darbības uzsākšanas atbalsts par darbības izmaksām nedrīkst pārsniegt minēto ilgumu un intensitāti, lai kāds būtu finansējuma avots. Atbalstu nevar summēt ar kompensāciju par sabiedriskiem pakalpojumiem. Komisija arī izstrādā, ka par vienām un tām pašām attaisnotajām izmaksām nevar saņemt atbalstu no diviem Kopienas finanšu instrumentiem.
10. Dalībvalstīm būs jāpaziņo Komisijai par valsts atbalstu, ko tās saskaņā ar šo paziņojumu nodomājušas piešķirt projektiem, kuri izraudzīti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1692/2006.

PAPILDU VALSTS ATBALSTS TEN-T "JŪRAS MAĢISTRĀĻU" PROJEKTIEM

11. Eiropas Parlamenta un Padomes 1996. gada 23. jūlija Lēmumā 1692/96/EK par Kopienas pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai ⁽⁴⁾, proti, tā 12.a pantā paredzēta "jūras maģistrāļu" izveide, lai koncentrētu kravu plūsmas jūras loģistikas maršrutos tādā veidā, lai uzlabotu esošos jūras transporta posmus vai izveidotu jaunus, dzīvotspējīgus regulāru un bieža jūras transporta posmus preču pārvadāšanai starp dalībvalstīm, kas samazinātu autoceļu noslogotību un/vai uzlabotu piekļuvi nomaļiem un salu reģioniem un valstīm. Jūras maģistrāļu Eiropas transporta tīklam jāpastāv no iekārtām un infrastruktūras, kurā iekļautas vismaz divas ostas divās dažādās dalībvalstīs.
12. Kopienas pamatnostādnes Eiropas transporta tīkla attīstībai attiecas uz Kopienas atbalstu infrastruktūras izveidei, tostarp arī attiecībā uz jūras maģistrālēm. Tomēr Lēmuma 1692/96/EK 12.a panta 5. punkta otrajā ievilkumā paredzēts, ka, neskarot Līguma 87. un 88. pantu, var piešķirt Kopienas atbalstu

⁽¹⁾ Jāievēro, ka *Marco Polo* II regulas I pielikuma 2. punkta b) apakšpunktā ietvertā klauzula (par finansējuma ierobežojumiem, kuru pamatā ir no autoceļiem faktiski pārvirzītās kravas) attiecas uz Kopienas finansējumu, nevis uz papildu valsts atbalstu, kas iztirzāts šajā paziņojumā.

⁽²⁾ 2006. gada 5. jūlija Regula (EK) Nr. 1080/2006; OV L 210, 31.7.2006., 1. lpp.

⁽³⁾ 2006. gada 11. jūlija Regula (EK) Nr. 1084/2006; OV L 210, 31.7.2006., 79. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 228, 9.9.1996., 1. lpp.

- projekta darbības uzsākšanai (sākuma palīdzību). Šo atbalstu var piešķirt tikai tādā mērā, kādā tas ir vajadzīgs *projekta finansiālajai dzīvotspējai*. Faktiski var rasties situācija, kad ostu un operatoru konsorcijs, kas iesniedz priekšlikumu, jūras maģistrāļu pakalpojumu sniegšanas sākumposmā rodas zaudējumi saistībā ar darbības uzsākšanu.
13. Saskaņā ar Kopienas pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai darbības uzsākšanas atbalstu var piešķirt tikai par “pienācīgi pamatotām kapitāla izmaksām”, proti, tas ir ieguldījumu atbalsts. Tas var ietvert pakalpojuma sniegšanai norīkoto kuģu amortizāciju ⁽¹⁾. Saskaņā ar Kopienas pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai darbības uzsākšanas atbalstu var piešķirt tikai divus gadus un tā maksimālā intensitāte ir 30 %.
 14. Īstenojot TEN-T projektus, finanšu līdzekļus var piešķirt dalībvalstis tādā mērā, kādā nav pieejams Kopienas finansējums. Tomēr attiecībā uz darbības uzsākšanas atbalstu kuģošanas pakalpojumiem Lēmuma 1692/96/EK 12.a panta 5. punkta otrajā ievilkumā ir atsauce uz Līguma noteikumiem par valsts atbalstu. Tātad dalībvalstis var sniegt papildu atbalstu tādā mērā, kādā nav pieejams Kopienas finansējums, tomēr tām ir jāievēro noteikumi par valsts atbalstu. Tā kā attiecībā uz atbalstu tuvsatīkmes kuģošanai norādījumi par valsts atbalsta noteikumu piemērošanu ir sniegti pamatnostādņēs par valsts atbalstu jūras transportam, proti, to 10. nodaļā, tad papildu valsts atbalstam piemēro minētās pamatnostādnes. Tomēr Kopienas pamatnostādņēs par valsts atbalstu jūras transportam ir atļauts sniegt ieguldījumu atbalstu, kura maksimālā intensitāte trīs gadu laikā nepārsniedz 10 %. Rezultātā, ja jūras maģistrāļu projekts ir izraudzīts kā TEN-T projekts, bet tam nepiešķir Kopienas ieguldījumu atbalstu maksimālajā apjomā (t.i., 30 % divus gadus), var notikt tā, ka publiskais atbalsts nesasniedz maksimālo iespējamo summu, ja valsts atbalsts nepārsniedz 10 % trīs gadu laikā, kā noteikts Kopienas pamatnostādņēs par valsts atbalstu jūras transportam. Turklāt abu atbalsta shēmu atšķirīgais maksimālais ilgums (divi gadi saskaņā ar Lēmumu 1692/96/EK un trīs gadi saskaņā ar Kopienas pamatnostādņēm par valsts atbalstu jūras transportam) var radīt nenoteiktību un neskaidrības. Skaidrības labad un tāpēc, lai uzņēmumi, kas piedalās jūras maģistrāļu TEN-T projektā, varētu saņemt iepriekšnoteiktu publisko atbalstu, dalībvalstu sniegtā papildu atbalsta maksimālajai intensitātei un ilgumam jābūt tādā pašā kā Kopienas finansējuma maksimālajai intensitātei un ilgumam.
 15. Iepriekš minēto iemeslu dēļ, pamatojoties uz Līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu, gadījumos, kad darbības uzsākšanas atbalstam nav Kopienas finansējuma vai tas nav pietiekams, Komisija atļaus piešķirt valsts atbalstu, kura maksimālā intensitāte ir 30 % un maksimālais ilgums ir divi gadi, projektiem, kas atbilst Lēmuma 1692/96/EK 12.a pantam un kas izraudzīti saskaņā ar procedūru, kura noteikta Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 20. jūnija Regulā (EK) Nr. 680/2007, ar ko paredz vispārīgus noteikumus Kopienas finansiālā atbalsta piešķiršanai Eiropas transporta un enerģētikas tīklu jomā ⁽²⁾. Tas pats attiecas uz gadījumiem, kad dalībvalsts nolemj finansēt projektu no Eiropas Reģionālās attīstības fonda vai Kohēzijas fonda.
 16. Darbības uzsākšanas atbalsts par ieguldījumiem nedrīkst pārsniegt šajā punktā minēto ilgumu un intensitāti, lai kāds būtu finansējuma avots. Tas nav summējams ar kompensāciju par sabiedriskiem pakalpojumiem. Komisija arī šajā gadījumā atgādina, ka par vienām un tām pašām attaisnotajām izmaksām nevar saņemt atbalstu no diviem Kopienas finanšu instrumentiem.
 17. Dalībvalstīm būs jāpaziņo Komisijai par valsts atbalstu, ko tās saskaņā ar šo paziņojumu nodomājušas piešķirt projektiem, kuri izraudzīti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 680/2007.

PIEMĒROŠANA

18. Komisija šajā paziņojumā ietvertos norādījumus piemēros no nākamās dienas pēc tā publicēšanas Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ 2005. gada 28. februāra “Vademecum”, kas izdots kopā ar uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus TEN-T 2005, 4.3. punkts (Atbalsts darbības uzsākšanai saistībā ar kapitāla izmaksām).

⁽²⁾ OV L 162, 22.6.2007., 1. lpp.

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

VALSTS ATBALSTS — FRANCIJA

Valsts atbalsts C 31/08 (ex N 681/06) — Atbalsts uzņēmēj sabiedrības “Volailles du Périgord” glābšanai**Uzaicinājums iesniegt apsvērumus saskaņā ar EK līguma 88. panta 2. punktu**

(2008/C 317/09)

Ar 2008. gada 16. jūlija vēstuli, kas autentiskā valodā ir pievienota šim kopsavilkumam, Komisija informēja Franciju par lēmumu uzsākt EK līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz minēto atbalstu.

Mēneša laikā pēc šā kopsavilkuma un tam pievienotās vēstules publicēšanas ieinteresētās personas var iesniegt savus apsvērumus, nosūtot tos uz šādu adresi:

Commission européenne
Direction générale de l'agriculture et du développement rural
Direction M. Législation agricole
Unité M.2. Conditions de concurrence
Rue de la Loi, 130 5/94A
B-1049 Bruxelles
Fakss: (32-2) 296 76 72

Šos apsvērumus paziņos Francijai. Ieinteresētā persona, kas iesniedz apsvērumus, var rakstveidā pieprasīt, lai tās identitāte netiktu atklāta, norādot šādas prasības iemeslus.

KOPSAVILKUMS

Ar 2006. gada 13. oktobra e-pastu Francija paziņoja Komisijai savu nodomu piešķirt glābšanas atbalstu komandītsabiedrībai (SNC) “Volailles du Périgord”, kurā 100 % kapitāldaļu pieder Gaye ģimenei, kurā strādā 236 algoti darbinieki un kura 2006. gadā bija lielākais darba devējs Terrasson apgabalā. Gada apgrozījums 2006. gadā šai uzņēmēj sabiedrībai bija aptuveni EUR 52 miljoni. Komisijas lēmuma pieņemšanas dienā šīs sabiedrības uzņēmējdarbība bija vīst un tītaru kaušana. Cietusi zaudējumus putnu gripas krīzes laikā, sabiedrība 2007. gadā darbojās ar strukturālu deficītu.

Ar 2007. gada 19. jūlija vēstuli K(2007) 3564 Komisija šo atbalstu atļāva. Tika noteikts, ka atbalsta ilgums būs seši mēneši. Atbalsta summa bija viens miljons euro atmaksājumu aizdevumu veidā. Aizdevuma procentu likme bija Komisijas atsaucē likme, ko piemēroja aizdevuma piešķiršanas laikā.

Paziņojot glābšanas atbalstu, Francijas iestādes apņēmas vēlāka sešus mēnešus pēc Komisijas piešķirtās glābšanas atbalsta atļaujas saņemšanas iesniegt Komisijai pārstrukturēšanas plānu, likvidācijas plānu vai pierādījumu tam, ka aizdevums ticis pilnībā atmaksāts.

Ar 2007. gada 19. jūlija vēstuli K(2007) 3564 Komisija nolēma uzskatīt atbalstu par saderīgu ar kopējo tirgu saskaņā ar EK līguma 87. panta 3. punkta c) apakšpunktu.

Komisija izvērtēja atbalstu saskaņā ar pamatnostādņēm, ko piemēroja paziņošanas dienā, tas ir, Kopienas pamatnostādņēm attiecībā uz valsts atbalstu lauksaimniecības nozarē (2000/C 28/02) un Kopienas pamatnostādņēm attiecībā uz valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai (2004/C 244/02).

Saskaņā ar 25. punkta a) apakšpunktu Kopienas pamatnostādņēs par valsts atbalstu grūtībās nonākušu uzņēmumu glābšanai un pārstrukturēšanai atbalstam ir jābūt likviditātes atbalstam aizdevuma garantiju vai aizdevumu veidā; abos gadījumos aizdevums jāpieskir ar tādu procentu likmi, kas ir vismaz salīdzināma ar procentu likmēm aizdevumiem dzīvotspējīgiem uzņēmumiem un, jo īpaši, Komisijas pieņemtajām atsaucē likmēm. Visi aizdevumi jāatmaksā, un visām garantijām jābeidzas laika posmā, kas nepārsniedz sešus mēnešus pēc pirmā maksājuma veikšanas uzņēmumam.

Apstiprinātais atbalsts bija jāsniedz atmaksājama aizdevuma veidā ar gada procentu likmi, kas vienāda ar Komisijas atsaucē likmi, ko piemēroja aizdevuma piešķiršanas dienā (no 2007. gada 1. jūlija — 4,62 %). Francijas iestādes norādīja, ka aizdevumu atmaksās sešu mēnešu laikā no dienas, kad uzņēmumam pārskaita aizdotās summas pirmo iemaksu. Saskaņā ar pamatnostādņu 25. punkta c) apakšpunktu, saskaņā ar kuru ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc glābšanas atbalsta pasākuma atļaušanas vai — nepaziņota atbalsta gadījumā — ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc glābšanas atbalsta pasākuma pirmās īstenošanas ir jāiesniedz Komisijai pārstrukturēšanas plāns vai likvidācijas plāns, vai apliecinājums, ka aizdevums ir pilnā mērā atmaksāts, Francijas valdība apņēmas nodrošināt, ka ne vēlāk kā sešus mēnešus pēc tam, kad Komisija ir atļāvusi glābšanas atbalstu, Komisijai tiek iesniegts pārstrukturēšanas plāns, likvidācijas plāns, vai apliecinājums, ka aizdevums ir pilnā mērā atmaksāts.

Sešu mēnešu termiņš beidzās 2008. gada 19. janvārī, taču prasītos dokumentus Komisija nav saņēmusi. Ar 2008. gada 7. maija vēstuli Komisija atgādināja Francijai tās apņemšanos. Līdz šai dienai Francijas iestādes nav atsūtījušas ne pārstrukturēšanas plānu, ne likvidācijas plānu, ne arī apliecinājumu, ka aizdevums ir pilnā mērā atmaksāts.

Francija nav nosūtījusi dokumentus, kas prasīti pamatnostādņu 27. punktā.

Visu šo iemeslu dēļ Komisija šobrīd uzskata, ka apstiprinātais atbalsts komandītsabiedrībai “Volailles du Périgord”, iespējams, ir ticis nelikumīgi pagarināts līdz laikam, kas pārsniedz sešu mēnešu termiņu, un paūz šaubas par minētā pasākuma saderību ar kopējo tirgu.

Tādēļ Komisija saskaņā ar pamatnostādņu 2004/C 244/02 27. punktu ir nolēmusi uzsākt EK līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru.

Saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 659/1999 14. pantu jebkuru nelikumīgu atbalstu var atgūt no tā saņēmēja.

VĒSTULES TEKSTS

“Par la présente, la Commission a l'honneur d'informer la France qu'après avoir examiné les informations sur l'aide citée en objet, elle a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2, du traité CE.

1. PROCÉDURE

- (1) Par e-mail du 13 octobre 2006, enregistré le jour même, la Représentation permanente de la France auprès de l'Union européenne a notifié la mesure citée en objet à la Commission, conformément à l'article 88, paragraphe 3, du traité. Des renseignements complémentaires ont été envoyés par courriers électroniques du 21 mars 2007 et du 31 mai 2007, enregistrés le jour même.
- (2) Par lettre C(2007) 3564 du 19 juillet 2007 la Commission a autorisé l'aide susmentionnée. La durée de cette aide a été fixée à six mois.
- (3) Lors de la notification de l'aide au sauvetage les autorités françaises se sont engagées à ce qu'un plan de restructuration, un plan de liquidation ou la preuve que l'avance a été intégralement remboursée soit soumis à la Commission au plus tard six mois après l'autorisation de l'aide au sauvetage par la Commission. Ce délai a expiré le 19 janvier 2008 sans que la Commission ait reçu un des documents requis.
- (4) Par lettre du 7 mai 2008 la Commission a demandé à la France de produire les documents requis dans les plus brefs délais et a annoncé qu'à défaut elle sera obligée d'ouvrir la procédure prévue à l'article 88, paragraphe 2 du traité, en conformité avec le point 27 des lignes directrices communautaires concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté ⁽¹⁾.
- (5) La France a omis de communiquer un plan de restructuration ou un plan de liquidation ou la preuve que l'avance a été remboursée intégralement jusqu'à ce jour.

2. DESCRIPTION DE LA MESURE

2.1. Intitulé de l'aide

- (6) Aide au sauvetage de la société “Volailles du Périgord”.

2.2. Durée

- (7) Six mois.

2.3. Budget

- (8) 1 million d'euros.

2.4. Bénéficiaires

- (9) Société en nom collectif (SNC). La société a été créée en 1910. Selon les informations fournies par les autorités françaises lors de la notification le 13 octobre 2006 et des courriers électroniques du 21 mars 2007 et du 31 mai 2007, elle est détenue à 100 % par la famille Gaye.
- (10) La société employait début 2006 236 salariés et réalisait un chiffre d'affaires annuel de quelque 52 millions d'euros. Selon les informations fournies en 2006, elle est le premier employeur de la zone de Terrasson.

⁽¹⁾ JO C 244 du 1.10.2004, p. 2.

- (11) Selon les informations fournies, Volailles du Périgord est active dans l'abattage de poulets et dindes. La société vend la majeure partie de ses produits aux grandes et moyennes surfaces (GMS) en France (dont 60 % sous sa marque propre "Le Croquant" et 40 % sous marques de distributeurs). 70 % de ses produits sont vendus comme découpes, le reste comme volailles entières et prêtes à cuire. Le poulet constitue 46 % de ses produits vendus (dont 80 % en label rouge). L'export de la société est marginal.
- (12) La Société SNC Volailles du Périgord avait connu une croissance rapide au cours de la décennie 1990-2000 et atteignait en 2001/2002 avec quelques 280 salariés et 50 millions d'euros de chiffres d'affaires un résultat d'exploitation de 1,8 million d'euros.
- (13) Selon les mêmes informations cette croissance avait été pourtant mal contrôlée, en raison, notamment, d'un management sous dimensionné et d'une orientation commerciale vers le Hard Discount. D'après les autorités françaises, ces fragilités se sont exprimées pleinement à l'occasion du retournement de conjoncture qui a eu pour effet que la société était devenue structurellement déficitaire.
- (14) Les pertes d'exploitation cumulées sur les trois exercices 2002/2003-2004/2005 s'étaient élevées à 5,3 millions d'euros. La direction de l'entreprise avait réagi en agissant sur la productivité, en maîtrisant mieux la masse salariale et le recours au personnel extérieur et en comprimant des services et charges externes. D'après ces mêmes informations, ces mesures prises avaient permis un résultat d'exploitation équilibré pour le dernier semestre 2005. Parallèlement, les actionnaires avaient injecté 3 millions d'euros en comptes courants pour soutenir la trésorerie.
- (15) La crise de la grippe aviaire a fortement frappé l'entreprise déjà fragile. Le chiffre d'affaires net a baissé de quelques 5 millions d'euros sur l'exercice 2005/2006 par rapport à l'exercice précédent. La perte de l'exploitation s'est élevée à quelques 168 000 EUR. D'après les informations fournies par les autorités françaises, la trésorerie a continué à se dégrader en raison de la perte et de l'accroissement des stocks de volailles congelées. Le stock en volailles congelées s'élevait au 30 juillet 2006 à quelques 0,9 million d'euros, soit presque 12 % de l'actif total.
- (16) Dans leur e-mail du 21 mars 2007, les autorités françaises ont indiqué que la société avait pu se financer depuis le 1^{er} semestre 2006 par un recours au découvert bancaire qui, au 28 février 2007, s'était élevé à 1 986 460 EUR. Selon les informations fournies dans le même courrier électronique, ce découvert avait été consenti dans l'attente du versement de l'aide au sauvetage. En cas de non versement de cette aide, il serait devenu exigible et aurait entraîné la déclaration de cessation de paiements et le dépôt de bilan de la société.
- (17) Selon le plan de trésorerie pour le deuxième semestre 2007 le besoin en trésorerie de la société avait atteint quelques 1,2 millions d'euros au mois de juillet et devait, selon les prévisions, légèrement baisser pendant la seconde moitié de l'année 2007.

2.5. Base juridique

- (18) Circulaire du ministre de l'agriculture et de la pêche DPEI/SDEPA/C2006-4019 du 15 mars 2006.

2.6. Description de l'aide

- (19) L'aide de 1 million d'euros devait être apportée par des avances remboursables et versées, pour partie, par l'État (850 000 EUR) et, pour partie, par le Conseil régional d'Aquitaine (150 000 EUR).
- (20) Les autorités françaises ont confirmé que le taux d'intérêt appliqué serait le taux de référence de la Commission applicable à l'époque de l'attribution de l'avance.

3. APPRÉCIATION

- (21) La Commission a examiné l'aide à la lumière des lignes directrices applicables à la date de la notification, c'est-à-dire les lignes directrices de la Communauté concernant les aides d'État dans le secteur agricole 2000/C 28/02 ⁽²⁾ et les lignes directrices communautaires concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté 2004/C 244/02 ⁽³⁾.
- (22) Par lettre C(2007) 3564 du 19 juillet 2007 elle a décidé de considérer l'aide comme compatible avec le marché commun en application de l'article 87, paragraphe 3, point c) du traité.
- (23) Selon le point 25(a) des lignes directrices communautaires concernant les aides d'État au sauvetage et à la restructuration d'entreprises en difficulté les aides doivent consister en des aides de trésorerie sous forme de garanties de crédits ou de crédits, soumis à un taux au moins comparable aux taux observés pour des prêts à des entreprises saines, et notamment aux taux de référence adoptés par la Commission. Tout prêt doit être remboursé et toute garantie doit prendre fin dans un délai de six mois au maximum à compter du versement de la première tranche à l'entreprise.
- (24) L'aide approuvée devait prendre la forme d'une avance remboursable soumise à un taux d'intérêt annuel égal au taux de référence de la Commission applicable au moment de l'attribution de l'avance (4,62 % à partir du 1^{er} juillet 2007).
- (25) Les autorités françaises ont indiqué que le prêt serait remboursé dans les six mois à compter du premier versement de sommes prêtées à l'entreprise. En conformité avec les dispositions du point 25 c) des lignes directrices, qui prévoient que soit un plan de restructuration, soit un plan de liquidation soit la preuve que le prêt a été intégralement remboursé soit soumis à la Commission au plus tard six mois après l'autorisation de l'aide au sauvetage ou, dans le cas d'une aide non notifiée, à compter de la première mise en œuvre de la mesure en question, le gouvernement français s'était engagé à ce qu'un plan de restructuration, un plan de liquidation ou la preuve que l'avance a été intégralement remboursée soit soumis à la Commission au plus tard six mois après l'autorisation de l'aide au sauvetage par la Commission.

⁽²⁾ JO C 28 du 1.2.2000.

⁽³⁾ JO C 244 du 1.10.2004.

(26) Le délai de six mois a expiré le 19 janvier 2008 sans que la Commission ait reçu les documents requis. La Commission a rappelé à la France son engagement par lettre du 7 mai 2008. Jusqu'à ce jour les autorités françaises n'ont envoyé ni un plan de restructuration, ni plan de liquidation, ni preuve que l'avance a été intégralement remboursée.

(27) La France a donc omis de communiquer les documents requis par le point 27 des lignes directrices.

4. CONCLUSION

Pour l'ensemble de ces raisons, à ce stade, la Commission pense qu'il est probable que l'aide d'État approuvée accordée à la société "Volailles du Périgord" ait été illégalement prolongée au-delà du délai de 6 mois, et a des doutes sur la compatibilité de la mesure en cause avec le marché commun.

En conséquence, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure formelle d'examen au sens de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE et du Règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil.

(28) La Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, à présenter ses observations et à fournir des informations sur la situation actuelle de la société "Volailles du Périgord" et à

fournir soit un plan de restructuration, soit un plan de liquidation ou la preuve que le prêt a été intégralement remboursé, dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente.

(29) Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre au bénéficiaire de l'aide.

(30) La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité CE et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

(31) Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal Officiel de l'Union Européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans le délai d'un mois à compter de la date de cette publication."

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5324 — Centrica/Segebel)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 317/10)

1. Komisija 2008. gada 4. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, ar kuru uzņēmums Centrica Overseas Holdings Limited ("Centrica", Apvienotā Karaliste) [uzņēmums pieder Centrica plc grupai, Apvienotā Karaliste] minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu Segebel S.A. ("Segebel", Beļģija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— Centrica: elektrības un gāzes ražošana, enerģētikas produktu piegāde un tirdzniecība, gāzes pārvadāšana un uzglabāšana;

— Segebel: elektrības ražošana un elektrības un gāzes piegāde.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (faksa numurs: (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5324 — Centrica/Segebel uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5385 — Avnet/Abacus)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 317/11)

1. Komisija 2008. gada 4. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot 4. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾, kuras rezultātā uzņēmums Avnet Inc. ("Avnet", ASV) minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu Abacus Group plc ("Abacus", Apvienotā Karaliste) publiskā izsolē, kas izziņota 2008. gada 10. oktobrī.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- Avnet: elektronisko ierīču daļu (tostarp pusvadītāju, starpsavienotāju, pasīvo, elektromehānisko iekārtu un iegulto produktu), datorpreču un tehnoloģiju pakalpojumu izplatīšana;
- Abacus: elektronisko ierīču daļu (tostarp pusvadītāju, starpsavienotāju, pasīvo, elektromehānisko iekārtu un iegulto produktu) izplatīšana, kā arī daļu ražošana un montāža.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (fakss: (32-2) 296 43 01 vai 296 72 44) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5385 — Avnet/Abacus uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1.lpp.

PIEZĪME LASĪTĀJAM

Iestādes ir nolēmušas savos tekstos turpmāk nenorādīt jaunākos tiesību aktu grozījumus.

Ja vien nav noteikts citādi, par tiesību aktiem, kuri ir norādīti šeit publicētajos tekstos, uzskatāmi tiesību akti to spēkā esošajā redakcijā.